

Kamēr spēcīgie runā, mēs lūgšanās neapklusīsim!

Kamēr spēkā esošie tiekas un runā, bez Ukrainas tautas vadītājiem un varoņiem, sāksim lūgt! Jau trīs gadi būs paskrējuši, bet ne tiem, kas ik dienas karo Ukrainā. Dienas viņiem nepaskrien, tās tiek izdzīvotas.

Diakone Guna Reina kopā ar citiem ir lūgusi katru vakaru – kopš 2022. gada 24. februāra, kad Krievija uzbruka Ukrainai. Šogad Pasaules luterāņu federācija piedāvāja lūgšanas vairākās valodās, jo šīs organizācijas piederīgie atrodas visā pasaulē – kā arī mēs! Mūsu LELBPasaulē draudžu locekļi ir aicināti piedalīties 24 stundu lūgšanu ciklā. Lūdzu, pierakstieties, lai katrā 24. februāra stundā kāds, kaut kur, lūgtu par mieru, par taisnību, par brīvības un drošības atjaunošanu Ukrainā.

Lūgšanas sāksim pusnaktī pēc Ukrainas laika, kad daudzviet pasaulē vēl būs 23. datums.

Pievienotajā saitē ir norādīts laiks dažādās vietās pasaulē.

Pateicos diakonei Gunai Reinai par viņas tulkojumu latviešu valodā. Pievienojām arī šo lūgšanu angļu un vācu valodās. Ja stundu laikā pietrūktu vārdu, aicinu lasīt piedāvāto lūgšanu katrā valodā. Lasiet lēnām, pārdomājiet, kā katrs tulkojums jūs uzrunā. Vai atšķirīgi skan vārdi latviski, kā angļiski vai vāciski? Sarunā ar Dievu atradīsim spēku un miera svētavotu. No tā smeļoties, paši atgūstam līdzsvaru un perspektīvu, lai varam nojaust, kas Viņa nodoms mums.

Svētā Gara vadībā Dievs dos nojaust, kā mums paredzēts cits citu uz klausīt, otram palīdzēt, cīnīties par taisnību un katra dzīves drošību.

“Gara dedzībā un kalpošanā Kungam nemitējieties būt uzticīgi, priecādamies cerībā, izturēdami ciešanās, pastāvēdami lūgšanās!” (Rom. 12: 11-12)

Ticībā, cerībā, mīlestībā -

+ Lauma

Kamēr spēcīgie runā,

Bezspēcīgi bērni Ukrainā lūdz.

Kamēr citi lemj par valsts robežām,

No savu māju robežām sirmgalvjī prom nedodas -
aizsargājot savu tēvzemi!

Kamēr smagi, nežēlīgi cietušie Ukrainas

karavīri atgriežas gandrīz vai salauzti,

citi gūstā klausās karavīru vaimanās

un mocītāju smieklos, viņu kaulus salaužot.

Un ticu, Kristus raud.

Viņam nesalauza kaulus, bet šķēpu iedzina sānos,

Viņa sirds salūza – par nevainīgajiem, par cietējiem,

par aizmirstiem. Viņa sirds lūza, bet ne Viņa

ticība.

Kamēr spēcīgie runā un lemj par citas tautas likteni,

Dievs, Tavs prāts lai notiek – kā debesīs, tā arī virs zemes.

Ukrainā un Latvijā, ASV, Gazā, Izraēlā – katrā vietā

virš zemes par kuŗu atbildību esi piešķīris arī mums.

Tavs prāts lai notiek, Debestēvs, un tikai Tavs prāts!
Tu dzirdi katra bērna lūgšanas, Tu redzi katra ciešanas.
Atver mūsu acis un ausis, pāri visam, mūsu sirdis un prātus,
lai viss, kas esam, ļautos Tava Gara vadībai
un patiesi izprastu, kā dzīvot, lai arī pēc tam būtu
daļa no Tava prāta piepildījuma virs zemes. Dziedini mūs, lai
mēs spētu dziedināt citus.
Atbrīvo Ukrainu un mūs pašus no naida, izmisuma,
vienaldzības vai mazdūšības.
Atbrīvo mūs un visu pasauli, ko Tu arvien mīli,
no visa ļauna.
Āmen.
+ Lauma

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1Y8Edq0XW9EdXxzPZXLpn70meDHQws6jwmaFKeGmSUNo/edit?gid=643761527#gid=643761527>

LŪGŠANA PAR TREŠO KARA GADADIENU

Mūsu Tēvs debesīs!

Mūsu acis raugās uz Tevi, un mēs atveram savas sirdis Tavā priekšā.

Ak, Dievs, jau vairāk nekā tūkstoš dienu mēs katru dienu lūdzam Tevi, piesaucam Tevi un liekam savu cerību uz Tevi.

Jau vairāk nekā trīs šausmīgus gadus mēs saņemam briesmīgas ziņas par mūsu tautiešu nāvi, dzirdam sprādzienu troksni un sirēnu gaudas.

Kungs, katru dienu pieaug bāreņu un atraitņu skaits. Katru dienu aizvien vairāk cilvēki izjūt savu mīļoto zaudējuma sāpes.

Mūsu Dievs, mēs neredzam šīs nelaimes beigas – tikai Tu mūs uzturi.

Jau vairāk nekā tūkstoš dienu, Kungs, mēs stāvam un ticam.

Pateicamies Tev, ka Tavs Gars mūs stiprina.

Mēs ticam Tavai taisnībai, liekam cerību uz Tavu žēlsirdību un pat posta un nāves vidū piedzīvojam Tavu mīlestību.

Bet, Dievs, mūsu spēks ir izsīcis.

Tev, Tēvs, mēs izstāstām savas sāpes, kaut arī Tu tās jau zini, pirms mēs tās izsakām.

Mūsu tautas dēli un meitas aiziet no mums – viņi mirst kaujas laukos un apšaudēs mūsu pilsētās un ciemos.

Mēs paliekam te, Kungs – paliec arī Tu ar mums!

Pateicamies Tev par visiem, kas mūs atbalsta, par mūsu brāļiem un māsām Kristū un par labas gribas cilvēkiem no citām zemēm. Svētī viņus!

Iedves mums ticību mīlestības un patiesības uzvarai.

Nāc, Kungs Jēzu!

Āmen.

Молитва на третю річницю війни (українською)

Отче наш, що на небесах!

Наші очі звернені до Тебе, перед Тобою ми виливаємо свої серця.

Боже, понад тисячу днів ми щоденно молимося Тобі, благаємо Тебе, сподіваємося на Тебе.

Впродовж трьох жахливих років ми отримуємо страшні звістки про загибель наших співвітчизників, чуємо звуки вибухів і виття сирен.

Господи, щодня примножуються сироти і вдови. Щодня стає все більше тих, що переживають біль втрати рідних і близьких.

Боже наш, ми не бачимо кінця цьому лиху, лише Ти тримаєш нас.

Понад тисячу днів, Господи, ми стоїмо і віримо.

Завдяки Тобі, бо Твій Дух живить нас.

Ми віримо в Твою справедливість, сподіваємося на Твою милість, переживаємо Твою любов серед руїн і смерті.

Але наші сили вичерпуються, Боже.

Тобі, Отче, розповідаємо про свій біль, хоча Ти знає все без наших слів.

Нас покидають сини і доньки нашого народу, що гинуть на полі бою чи під час обстрілів наших міст і сіл.

Ми лишаємося тут, Господи, лишайся з нами й Ти.

Ми дякуємо Тобі за тих, хто підтримує нас, за братів і сестер у Христі й людей доброї волі з інших країн. Благослови їх!

Вдихни в нас віру в перемогу любові й правди.

Гряди, Господи Ісусе! Амінь.

Prayer on the Occasion of the Third Anniversary of the War in Ukraine (English)

Our Father in Heaven!

Our eyes are turned towards You and we lift up our hearts before You.

O God, for over one thousand days we have been praying daily to You, imploring You, putting our hope in You.

For over three horrible years we have received horrible news of the death of our compatriots, we have heard the noise of explosions and the wailing of the sirens.

Lord, every day the number of orphans and widows increases. Every day there are more people who experience the pain of loss of loved ones.

Our God, we see no end to this calamity, only You hold us.

For over one thousand days, Lord, we have stood and believed.

We thank You, for Your Ghost nourishes us.

We believe in Your righteousness, we place hope in Your mercy, we experience Your love in the midst of ruin and death.

But God, our strength is at its end.

We tell You of our pains, Father, though You know them all before we even tell You.

The sons and daughters of our nation leave us, they are dying in the fields of battle and under fire in our cities and towns..

We remain, Lord, remain with us.

We thank You for all those that support us, we thank You for our brothers and sisters in Christ and for the goodwill from those of other lands. Bless them!

Breath into us faith for the victory of love and truth.

Come, Lord Jesus!

Amen

Gebet aus Anlass des dritten Jahrestages des Krieges (Deutsch)

Vater unser im Himmel!

Unsere Augen sind auf Dich gerichtet, und vor Dir schütten wir unser Herz aus.

O Gott, seit mehr als tausend Tagen beten wir täglich zu Dir, flehen Dich an, hoffen auf Dich.

Seit drei schrecklichen Jahren erhalten wir schreckliche Nachrichten über den Tod unserer Landsleute, hören den Lärm von Explosionen und das Heulen der Sirenen.

Herr, jeden Tag wächst die Zahl der Waisen und Witwen. Jeden Tag gibt es mehr Menschen, die den Schmerz über den Verlust ihrer Lieben erfahren.
Unser Gott, wir sehen kein Ende dieses Unglücks, nur Du hältst uns.
Seit mehr als tausend Tagen, Herr, stehen wir und glauben.
Wir danken Dir, denn Dein Geist nährt uns.
Wir glauben an Deine Gerechtigkeit, wir hoffen auf Deine Barmherzigkeit, wir erfahren Deine Liebe inmitten von Trümmern und Tod.
Aber unsere Kraft geht zu Ende, Gott.
Wir sagen Dir, Vater, unseren Schmerz, auch wenn Du alles weißt, ohne dass wir es sagen.
Die Söhne und Töchter unserer Nation verlassen uns, sie sterben auf dem Schlachtfeld oder unter Beschuss unsere Städte und Dörfer.
Wir bleiben hier, Herr, bleibe Du bei uns.
Wir danken Dir für alle, die uns unterstützen, für unsere Brüder und Schwestern in Christus und für die Menschen guten Willens aus anderen Ländern. Segne sie!
Hauche uns den Glauben an den Sieg der Liebe und der Wahrheit ein.
Komm, Herr Jesus!
Amen.

Palve sõja kolmanda aastapäeva puhul (Estonian)

Meie Isa, kes sa oled taevas!
Meie silmad on pööratud Sinu poole, Sinu ees valame välja oma südame.
Jumal, juba üle tuhande päeva oleme iga päev palvetanud Sinu poole, anunud Sind, lootnud Sinule.
Kolm kohutavat aastat oleme saanud õudseid teateid oma kaasmaalaste surmast, kuulnud plahvatuste müra ja sireenide ulgumist.
Issand, iga päevaga lisandub orbe ja leski. Iga päevaga on üha rohkem neid, kes kogevad valu oma lähedaste kaotuse pärast.
Meie Jumal, me ei näe selle õnnetuse lõppu, ainult Sina hoiad meid püsti.
Juba üle tuhande päeva, Issand, oleme seisnud ja uskunud.
See on tänu Sinule, sest Sinu Vaim toidab meid.
Me usume Sinu õigusesse, loodame Sinu halastusele, kogeme Sinu armastust varemete ja surma keskel.
Aga meie jõud on lõppemas, Jumal.
Isa, me räägime Sulle oma valust, kuigi Sina tead kõike ka ilma, et me seda ütleksime.
Meie rahva pojad ja tütreid lahkuvad meie hulgast, nad surevad lahinguväljal või meie linnade ja külade pommitamisel.
Meie jääme siia, Issand, jää Sina meie juurde.
Me täname Sind kõigi eest, kes meid toetavad – meie vendade ja õdede eest Kristuses ning kõigi teiste maade heatahtlike inimeste eest. Õnnista neid!
Sisenda meisse usku armastuse ja tõe võidusse.
Tule, Issand Jeesus!
Aamen.

Prière à l'occasion du troisième anniversaire de la guerre en Ukraine (French)

Notre Père qui es aux cieux !

Nos yeux sont tournés vers Toi, et devant Toi nous épanchons notre cœur.

Ô Dieu, depuis plus de mille jours, nous Te prions chaque jour, nous T'implorons, nous espérons en Toi.

Depuis trois terribles années, nous recevons de terribles nouvelles sur la mort de nos compatriotes, nous entendons le bruit des explosions et le hurlement des sirènes.

Seigneur, chaque jour, le nombre d'orphelins et de veuves augmente. Chaque jour, il y a plus de gens qui connaissent la douleur de la perte de leurs proches.

Notre Dieu, nous ne voyons pas la fin de ce malheur, toi seul peux nous soutenir (dans cette épreuve.)

Depuis plus de mille jours, Seigneur, nous sommes debout et nous croyons.

Nous te remercions, car ton esprit nous nourrit.

Nous croyons en Ta justice, nous espérons en Ta miséricorde, nous faisons l'expérience de Ton amour au milieu des ruines et de la mort.

Mais notre force s'épuise, Dieu-Eternel.

Nous Te disons, Père, notre douleur, même si Tu sais tout sans que nous le disions.

Les fils et les filles de notre nation nous quittent, ils meurent sur le champ de bataille ou sous le feu de nos villes et de nos villages.

Nous restons ici, Seigneur, reste avec nous.

Nous te remercions pour tous ceux qui nous soutiennent, pour nos frères et sœurs en Christ et pour les hommes de bonne volonté venus d'autres pays. Bénis-les !

Insuffle en nous la foi en la victoire de l'amour et de la vérité.

Viens, Seigneur Jésus !

Amen.

Written by pastors of the German Evangelical Lutheran Church in Ukraine